

ĐẠI QUANG DƯỢC PHÒNG ĐƠN QUA PHÓ MỚI

Bán hạ giá 3 ngày

Dầu Đại-Quang mua một ve cho thêm một ve

* Nhà thuốc Đại-Quang Dược-phòng, như dịp đơn qua phó mới, nhà số 27, cũng ở tại đường Tông-đốc Phượng (phố cũ ngõ xé qua), nội trong 8 ngày 20, 21 và 22

Décembre 1930 sẽ bán hạ giá bớt 20 phần trăm, nghĩa là mua một đồng bạc bớt hai cent. Còn như dầu Đại-Quang thì mua một ve cho thêm một ve và 1 cuón sách (mỗi

lần hạn mua một ve).

Kính cùm, quý khách đừng rõ bốn dược phòng khai trương tới nay đã ngoại 10 năm, ché ra các thứ thuốc cao, đơn, hoàn, tán, được thay đổi dầu ruou

thuốc nhân, hiệu con Bướm bướm, đều là rất nên linh nghiệm khắp nơi xa gần đều biết danh tiếng, bởi vậy lục-châu qui khách tin dùng càng ngày thèm nhiều,

thiết bồn chủ nhơn lấy làm thâm cảm, nay nhòn đơn qua các phủ của bốn dược phòng mới cát nên bán hạ giá trong 3 ngày, gọi là chót đến on qui khách có long

chiếu cố bấy lâu nay, vây xin quý khách cháng nên bỏ qua oẹp tốt.

Quý vị ở Saigon muốn mua dầu Đại-Quang xin do nơi đại lý: H&L tại gác đường Colonel Boudonnet và đường Scherzer, cho mua bùn thành, trong 3 ngày 20, 21 và 22 này cũng bán một ve cho một ve. Vay xin lưu ý.

THÈ THÁO

Mang chuồng đi
dành xứ người

Chuồng - trinh
dua ngựa

Kỷ thứ mười
Chiều chùa nhật 11 Janvier
1931

BỘ THỦ I

Phản thường St Leger

Bộ chấp, chạy trên 1300 thước

Ngựa lái 3 tuổi.

1 Fleur d'Or 37,5

2 Mon Bijou 62,5

3 Vng Na 47,

4 Ben Contente 45,5

5 Temptre 37,

6 As de Cour 36,5

BỘ THỦ II

Phản thường Mistegri

Chạy trên 1000 thước

Ngựa lái 3 tuổi, Catégorie B.

1 Vang Bô 41,

2 O Hino 41,

3 Ngoc Lan 41,

4 Kng Oi 41,

5 Long Hội 41,

6 Mâ Long 41,

7 Dam Cup 41,

8 Kim Nhan 39,5

9 Gagete 41,

10 Kim An 39,5

BỘ THỦ III

Phản thường Bienn-Aimé

Chạy trên 1000 thước

Ngựa lái 4 tuổi sấp lên Catégorie A.

1 Phng Phng 45,5

2 Ngoc lan Ngoc 45,5

3 Vng Hung 49

4 Huynh ky 45

5 Vng Dai 39,5

6 Contare 49

7 Anisette 38,5

8 Khuê phi Van 48,5

9 Vng Dao 35*

BỘ THỦ IV

Phản thường Giadiinh

Chạy trên 2 séri 2200 thước

Ngựa lái 4 tuổi sấp lên

1 Hong phng Lqi 51,5

2 Bigalop 55

3 Aubade 46,5

4 Ophi Long 49

5 Fleche d'Argont 49

6 Kien Se 51,5

7 Vng Afent 51

BỘ THỦ V

Phản thường Romboillet

Chạy trên 2 séri 2000 thước

Ngựa lái 4 tuổi sấp lên

1 Beverly Fay 55,5

2 Hassard 55

3 Phenix 61

4 Petrel 63

BỘ THỦ VI

Phản thường Hippodrome

Chạy trên 2 séri 2000 thước

Ngựa lái 4 tuổi sấp lên Catégorie B.

1 Pernod 41,5

2 O Phrhc 43

3 Raymont 41

4 Ls-Pire 43

5 Cha-delle 41,5

Ngoài ra đây tuy it, vây chay kia

cho được con bò và heo,

hoặc ba, vi ngựa đang bòm

xay thi đấu, tài lực với con bò

nhau, chúng con nào kén

não cho bò.

Ngoài số bò ra bò thô bảy,

đông, có chung chứng số bò

đông, có

HOA SEN CỦA PHẬT

át-tinh tiêu thuyết
của HỒNG TIỀU

II. — Mực hay là máu

Đưa bạn nhớ người

Đến tản xan-chuon, thiên hạ
đông ngặt, nghành lèn da trời thi
thầy, như một lâm nhung xanh
đinh ngạc, cuối xuôi g phong nước
thi thấy bông đèn dài như con rắn
vàng cài quang, dưa luong-khach chay trô xuồng.

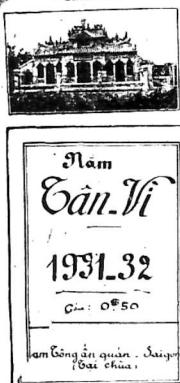
Nguyễn Ánh
Bàu giò muôn ngàn chiếc kháo
mu soa phát phợ trước gió như
muôn ngàn con bướm lượn, dưới
tographer vây mà trên bò còng vây, lồng
cống phát phợ cũng như chiếc
mu-soa. Tùa đang ra mắt phợ
rồi cỏi hết lòn còng lòn ngòi
cảng nhô. Than ôi ! trán vùi vào
đá dâng ra đó, đường biết lý dọn
riệu buồm hòn, nước sóng xao
riệu khói khít mót.

át-tinh chặng khác khai xưa
Buôn khanh lại nhỏ hòn đưa
nhau em trước kia lại đáng ngay
bước lại ôm em mà hồn, thi em

LỊCH TAM-TONG-MIỀU

廟宗三
TAM-TÔNG MIỀU

1931-32



In 1931-32, the calendar was sold at Phat Tien, on the right side of the street, near the entrance to the temple.

Lieusong, như may nay ruộ: có du ngày Tây, ngày Annam, Can, Chùa, Bát, truy, các ngày của Phật Tiên, trai lịt cùng các việc nghi, 24- Giờ, 350. Mua nhiều tính rẻ.

Lieusong mua từ 5 cuốn lén mới goi
Theo mandat, xin goi cho: M. Vo-vinh-Thanh, TAM-TONG-MIEU.
Passage Chasseloup-Laubat, boite postale N° 47 — Saigon.

MANUFACTURE DE TABACS

SAIGON TRUNG NGUYỄN THÁO CỘNG-SY
260-262, quai de Belgique à SAIGON



• MỚI TỚI
Räch-giá nra da!

Cũng nên dùng thuốc già-truyền Annam già rẽ mau lanh
bình của các họa Tiêm-Biển
Danh Y đã nái nãnh & cõi
Bóng-dương nly. Giả-truyền
đó các chứng bình, phút là
tùu dùn như phản hất kí
nhau mau đeo bõ, đồng giá
(\$7.50) dù tuy! nnn.

Cứu-Long, hoa-thuốc bõ tè
tai trùi chung. Dùu khuyễn
diệp dúng p' g' lira, nước số
mùi lì tai, dau rang, dau le
nám chò thà hòp hòp hòp

Thuốc Phóng-tich day da bùn
không tiêu.

Thuốc mua từ (\$5.00) sõ
lên khôn tên gõ.

Baily-Võ-vinh-Dân Thượng
khanh Y-quán và nhiều
nhà-thuốc già-truyền có danh v
Bóng-dương đều có bán t
hóp :

NGUYỄN NGỌC-THÁI
Savonnerie Dragon d'Annam
RACHGIA

• Hột xoàn
Vàng xoàn dù kiều

Khéo lé nhét trên đời
Hai mươi năm danh
tiếng.

Giá rõ hơn các nơi,
Ra vò dược thông thả,
Ở Au-châu mới lại.

Nhiều thứ xoàn lén có
Khô, cõi, nước thiệt tốt,

M. L. M MOHAMED
JAMILLE DIAMANTAIKE
57 Rue Catinae
(sous les Comptoirs Générals)

• Mới lại
Đủ thứ hóng tây
và binh

Jardinière argenteé có cheng
đồng. Giá từ \$ tới 17\$. Bình có
chung hông to 1880 tới 7500, có
nhìn kiêu' ông nhò, shong lõi
và bóng nhung lõi binh; tin bài
mục lục nói bốn tóm. Trò hòn
để hiệu đà, máy hít, bút rao
vòng mây son thủy hiệu. Sonata
nhưng 20 đt Pathé kim sô và
saphir 41\$. Máy xách hít' Bac-
hung son aciano 2 ressorts, máy
nhưng giá 3.000. Cõi thiền nghệ
võ, máy hít và đèn Tispoland rá
thác ý, gõi contre remboursement
cõi hóng.

Lê-VĂN-TẤI

N° 82 Rue Georges Guynemer
(Saigon)

BUOC NHÀ NAM

Nhà sô khôn tâp cho voi sô

trời Áu biến ài dái phan

Bóng láy nhú xi gao cảng tám

Long ai trước dâ, bén máy doi

Tham ôi tâp con mít vắng

đường ly iết dâ, chong hao, àu

máu chife tui dâ, vào dâ, rẽ

mây mây mõi mõi tám tám.

Thien ha dâ, dâ, rẽn rẽn, rẽn

vém ván, rẽn rẽn, rẽn rẽn, rẽn

tâm hòi, tâp, tâp, tâp, tâp, tâp

Xuan Bao thấy thế hòi lại năm

tâm em mây mây.

Thien tâp, tâp, tâp, tâp, tâp, tâp

tâp, tâp, tâp,

HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ VÀ 1.200 \$ OO GIẢI THƯỞNG

Sách vân văn-minh biệt hiệu là « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ », sắp đặt toàn theo lối mới khác hẳn với các vân bầy lâu nay. Dùng nó mà dạy trẻ em, tôi trong sách có dâng giải rõ ràng cách dạy từng bài, nên dẫu người học thuộc ít oi thì nhanh, cũng đều làm thấy dạy được cả : là làm! Trái qua nhiều năm, tác-giả đã dày công giải thưởng, ai mua một quyển sách vân « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » sẽ được dự vào cuộc thi đó. Còn nữa, ai mua sách vân « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » cho sớm, thi chép tay giá đồng 180 \$, Kế từ tháng Octobre 1930 sẽ có sách vân « HỌC TIẾNG MẸ ĐÈ » báu kháp mọi nơi; và xin hãy mua mau kêt hét Mỗi quyển (format lớn 18x21) dày đến 180 trang mà giá nhất định có : 0560 mà thôi. Mua sỉ hay mua lẻ, xin do nơi đại lý độc quyền của tác-giả là :

Tin-Duc Thu-Xa

N° 37 RUE SABOURAIN SAIGON

N. B. → Chia gởi theo cách Chia sẽ không nhận chí những người ta chia. Khi mua nhì nai cho cõi cái bằng niêm sich kẽo kẽ và lượng lâm cát mít mang giỗ cho tu thi trong cõi di chung

Phòng coi mạch của thày thuốc

BÙI-QUANG-CHỈ
ở đường Charles Thomson số 81 — CHOLON

Coi mạch — Cho toa —
Chích thuốc

TIN THẾ GIỚI

Tinh hình cách-mạng bên Án - độ

Tinh-hình cách-mạng bên Áo-Đô
bởi này xem ra là càng để tợn
Xem diễn tú như sau: này
thì biết.

Pombag 7 Janv. — Chánh phủ
Hung-mao đã tuyên bố rằng 16
tỷ viên của Quốc-dân bộ-nghi Áo-
đô đã lập ra ở Hyderabad và Kara
của là hiến pháp

Rangoon 7 Janv. — Ở miệt Ya-
nun có nhiều cuộc biếu-động xảy
ra, chính phủ có một lâm bị đột
chạy tiêu. Thủ túc rõ ràng chung
có chí biến đổi-việc cách-mạng
đã đánh nhau đến linh-viên-dao
cánh-đông & Kimpat, mà
người lính gần bị thương. Lòng
nhà, làm chán 7 đà-gia-cách
mạng và bẩn bỉ thương thì như
thứ nước lũ bao vây cả quan
cách-mạng.

Theo báo chí, bảy mùng 6, thi
hành-dự của Hung-mao bắn quân
cách-mạng dù lâm, dù ôn quan
cách-mạng có 312 người chết 217
người bị thương và 185 người bị
bắt.

Còn hội-nghị Bản-tròn »

Londres 7 Janv. — Tại Hội
nghị Bản-tròn, ông Mohamed
Saï, yêu cầu cho Áo-đô có một
chính-phủ binh-vực cho các
phát-hàng nhỏ, thứ nhất là những
phát-hàng thuộc Hồi-giáo, thứ
hai là các bộ Phò Thượng-thu
& Hội-đồng Áo-đô.

Phò Thượng-thu và phái Hồi-giáo
thương-thu riêng với nhau, xem
chúng hai bê có thể liên-nhập với
nhau không.

Có cuộc chiến
tranh Pfispä Ðức
hay là Pfispä Ý
xảy ra căng?

Giờ đây, là Ludendorff nói
jến tri đến năm 1932, sau cùng có
cuộc thi giải-jai-khoa, mà phái
Đảng-nanh-nhà với Pháp, là
còn bén Ý, thì ông Mussolini,

thường nói ra nhiều lời hảm he
muốn đánh lén với nước Pháp. Vì
đó mà ai cũng chẳng rãy mà
đó cũng có cuộc Pfispä tranh
tranh hay là Pfispä Ý chiến tranh.

Song có người nói rằng không có

Tin Berlin ngày 7 Janvier, với
rõ ràng có phỏng sự viễn của báo
« Europe » nước Pháp có hỏi một
phái-chánh-tri yếu nhau nước Ðứ
kia là ông Hildegard câu này: « Nếu
như trong thời Pháp-Bắc-Đô cũng
không được vù
như có

Và ra thang thả
Típ rúrce lít t.

Bi-jouterie Barusiere,
J. GIUNTOLI

Trung 1 2/2 l. tầm 4:30
Giao N. 2 4/0 l. tầm 4:05
Tám 1 7 4 0
Tám 2 4 4 0
Còn trang 2 0 0
Lam túc 1 10
Bao lùi đãi bao 22 00

Giao N. 1 2/5 l. tầm 4:30
Giao N. 2 4/0 l. tầm 4:05
Tám 1 7 4 0
Tám 2 4 4 0
Còn trang 2 0 0
Lam túc 1 10
Bao lùi đãi bao 22 00

trong lúc này nguy n to muc

trong các giài-thưởng của
đang thuộc PHARMACIE NG R
MALE (SARREAU) dùng
nag na, phân phát ngày Chua-
thai 28 Decembre 1930, thi đà
co ian ba iran người lai lant
thuật.

M. Công, Cholon: 21 ve dâu
Kim-khanh.

M. Sanh, Chợc-quan: 10 ve dâu
Kim-khanh.

M. X, Giadinh: 20 ve dâu
Kim-khanh.

M. Tho, Saigon: 10 ve dâu
Kim-khanh.

M. Minh, Taksornkurt: 5 ve
Kim-khanh.

M. Lưu, (Police 1er A) 3 ve
Kim-khanh.

Còn nhiều người lai lant
thuật.

song con nhau giái-thưởng
100 ve, 50 ve, 10 ve, 5 ve và 1 ve

ura. Vay xin giờ rất ràng tím
cho ra, chờ đón thất lạc rất ường.

Tường g. Thạch

mùa sáu sắp đặt việc
phóng gián-mặt biếu

Hôm mùng 5 tháng này Tường
gián-Thach co dâng-thuyt өn
dâng-ba Trung-vong:

Tường nói rằng : « Tường
giờ xé, co một cuộc đột chiến

Trung-Hoa-Tàu thao nôc
thuật ta phải sáu đặt các
hải

Đảng-nanh-nhà với Phap, là
không, thi tài paoi nguy mât. »

Dường Bình Phòng

Brought Marquis Travinh

Kh 15/15 November 1930

Nguyễn-đo-Cường, Tường, bô
quốc có phong, aoch se thanh

tinh mat meo de cho thanh ché

môp quan e xâ Chau-thanh Tr

inh-nam dâng binh rat han

binh-nam dâng binh rat han

bin

